

# CHANSON MARI-LOUIS



## VAR DON : FANTIC COANT

Me ho ped Bretonnet, da lakat ho speret  
Da glevet eur Chanson a neve composet,  
Zo gret da zaou zen yaouanc, var don Fantic Coant,  
A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur chanson,  
Gret da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon  
Composet d'ar garrante certain e oa entreze :  
Constant e voan da vervel an eil evit egiile.

An daou zen-ma a ro d'an oll tud da velet  
Ar garante barlet a dieon da gavel,  
Evel ma no ordrenet gant an autrou Doue.  
M'ar bo oll garante an eil evit egiile

Ne gredan ket e ve sur cavet er bed man  
Eur plac'h hag a rafe evel e deus gret houman,  
A guitafe e moyen, c'herent hag e c'hanton,  
Evit mont d'ar brezel da heuilh e guir mignon.

Hi a vo ar rouanez eus ar merc'hed yaouanc,  
A gomzer anezhi en pevar c'horn ar Franç :  
Non nemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez ;  
Zo prézantet d'ar Roue ive d'ar Rouanez

Hi zo fourdilizen ann oll mero'hed yaouanc,  
Coulz en e honestis vel en e c'homportamant :  
Zo bet eis vloas er brezel e servich ar Roue,  
Guisquet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hag ouспен an dra ze, e vije o repos,  
Gant e brassa mignon hi a gouque bep nos,  
Epad eis bloas antier eo bet gantan en arme,  
Ha bep nos e gouque gantan eus e goste.

Hag a botret yaouanc a zo bet glac'haret.  
E fiонт er merc'hel zo n'em gavet tromplet !  
Pa sonjent bea caret, e vijent abandonnet,  
E chome glac'haret hag ive chagrinet.

Houma ne deus ket gret vel a ra ar seurt se :  
Hi e oeus dalc'het mad carten d'he c'harante,  
Da Yannic, e amonrous, a gare e guir galon,  
Contant oa da vervel evit e guir mignon,

Guelomp eta, Mari, guelomp an occasion  
A vo bei kos dec'h-bo da guittat ho canton  
N'oa nemet ar garante ho pao evit ho mignon,  
Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije an daou zen-ma d'ar zul en ho farres,  
N'eur gavent assembles da barlant alies ;  
Eur garante ar vrassa a oa certain etreze ;  
Vel ma clefot er fin, oa bras o amitie

Eun desir vras ho doa, ma bermetje Doue  
E vijent unisset an eil gant egiile ;  
Urz ar Roue empeche, ne fote nemet eis de  
Pa deus an ordrenanç da zervich ar roue  
D'ar zul en oferen bret e rannas e c'halon.  
Pa gléo an ordrenanç a lenne ar Person ;  
Ha c'hui gléo, emezan, cetu ama an ordrenanç  
E ranque a soudardet evit ar Roue Franç  
Ha permetet e ve eme an den yaouanc,  
E ve ret din quittat eur vignonez ker coant !  
Eur vignonez a garant gant kement a garante,  
Hag a rancan quittat evit mont d'an arme !

E sorti ar vered e rancontras e blac'h,  
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras,  
Petra c'heus-te, emezi me vel out chagrinet.  
Allas ! va migouez, ho quittat a vo ret !...  
Lennet e an ordrenanç evit a zoudardet ;  
Me garfe birviquen n'am bije ho quelet  
Allon, va mignon quer eme ar Roue,  
Mar bez soudard vaillian ha non pas eur poltron,  
Te vo recompenset gant ar Roue Bourbon.

Contant e ven Mari, da vont sur d'ar vrezel  
Penevert ma e ret, vo deuç, o tilezel ;  
Ia me a ve contant da vervel en arme,  
Me c'hallen soupçonné verc'h infidel din-me,

Me a vel va mignon, benos sur em c'hares,  
Ne golli quet da boan ; me a vo da vestres  
Ne vanc quet da scrifa din pa vi en da réjiment,  
Ha te velo neuze querquent va santiman.

Dalit Mari-Louis, cetu eud diamant,  
A zo en aour melet, a roan dec'h en presant,  
Zo test d'ar garante e mus, va douç, evidoc'h ;  
Birviquen va mestrez, ne garin nemedoc'h.

Partiat'ra neuze da vont d'e rejimant,  
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant  
Me a zo em rejimant contant vel eur Roue ;  
Mes ho quelet, va douç, a garfen, va Doue.

Querqent vel ma clevas e voa er rejimant,  
Hac hi monet d'he fres da guemeret aro'hant ;  
Quemer a ra tri c'hant scoët, mont a ra da Bors Louis,  
Goude bsa guisquet habillamant bourc'his,  
Querquent e man en hent evit mont da Naonet,  
E lec'h ma voa Yannic, e mignon angaget.  
Pa voe ta eruet er gaër an Naonet  
Comz euz ar c'habiten ractal e deus c'hoantet,  
Bonjour, Autrou, amezil, a c'houi a aneoje  
Eun den a zo contant da servic ar Roue.

Evel ma voa guisquet e guis eun den yaouanc,  
Ractal voe angaget ebars er rejimant ;  
Ha tri devez goude voe laquet en faction  
Dirac ar c'hordegard ma voa e guir mignon,  
Neuze er saludas gant eur guir reveranc,  
Evel ma a dlçet da eur zoudard a Franç,  
Hac er memes novez eus e goude e couscas,  
Hep cavet ne soupcen e voa ouman eur plac'h.

Guelit ar garante euz an daou zen yaouanc ;  
Epad eiz vlas entier m'int bet er rejimant,  
Biscoas essur na zouetas e voa ouman e vestrez,  
Hac e vije bannoù cousquet eus e gostez

P'oe eru an amzer d'a gavet e c'hoaje,  
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de ;  
Cetu echu va amzer, Autrou, roit din va c'hoaje,  
Evit ma zint d'ar gaër goude servich ar Roue.  
Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas sur zoudard yaouanc,  
Zo echu e amzer ebars o rejimant.

Zo va c'hamarad guele a garan a wir galon,  
Evit ma imp hon daou assemble d'hor c'hantan  
Neuze ta ar c'habiten a zinas daou gonje,  
Evit distrei d'o pro goude servich ar Roue,  
Evel ma yent gant an han, hi a goane goal gre ;  
Allon, ni zo tost d'hor bro, va douç va c'harente.

Pa voent eru tost d'ar bourg, quent entren en o c'haer  
Hac hi da lavarar neuze d'e zervicher ;  
Ne c'heus-te quet er vao-mam, emeni, eur vestrez coant,  
A behini e comzes pa voas er rejimant ?

Allas ! eo-da, emean, n'eur ajei var e galon.  
Ne meus sur er vro-mam, va doucic Marion.  
Zo caus on gla'haret oll aboc m'on angaget ;  
Tremenet e an vlaz ne mous i puet guelet,

Te a lavar gaou, amei ; sell ersat ouzen me :  
Me a zo Mari-Louis, da zouç, da garante,  
A zo bet epad eiz vlaz eus da heuil en arme,  
Ac a zo bet bannoù cousquet eus da goste,

Ha te vel, va mignon, aman an diamant  
A poa de roet din guet mont d'ar rejimant ?  
A voa test d'ar garante a lares pos evidon-me :  
Guelet ec'h eus c'erien maus evidout ive.

Perac eta Mari, pa voa er rejimant  
E lezes va c'halon en glac'har en tourmant ?  
Rac me meus da garet certain dre guir garante,  
Mes mui a caran c'hoas sur an Autrou Doua.

Allon ta, va mignon, demp da di ar Person ;  
Ha me a ya brama da ganta va réson ;  
Va c'hentel zo studiet, me an laquet estonet,  
Marteze biscoas plac'h n'en deus an bet spontet.

Allon, Autrou Person, eme Marie-Louis,  
Hastit en em guempen da vonet d'an illis ;  
Ni zo daou zoudard yaouanc o tont eus an arme,  
Ha c'houi reng demezi an eil gant eouile.

Ha ! ha ! eme'r, Person cetu eur c'hoari sot :  
Biscoas n'om boat clevet e va demee daou bot,  
Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop  
Qent ma vent oblijet da euresji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person, cetu daou gonje mat,  
Brema me ya d'ar guer evit chench va dillat ;  
Ni z'on daou eus ar baros, me a zo Mari-Louis  
Zo ganet er bourg-man, badeet en oc'h llis.

Ah ! ia eme'r Person, me voar piau out brema ;  
Me rayo da eured, he gousto di netra ;  
Me a scrifo d'ar Roue evidout, Mari-Louis,  
Ha te po an enor da vonet da Paris.

Pa voent bet demee, e scrifas da Paris.  
Ar Roue a c'houl'en cass dean Mari-Louis ;  
Ne demet eur baysantez, m'es mont a ra d'ar palez  
Pressantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazan e presant e c'hoaje :  
Ia, sir emezi, me zo bet an arme ;  
Gout a ran an exercic ha mania ar zabren,  
Ha laquat da dehel meur a a Iversourien.

Ar Roue mad neze nens hi recompancel,  
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,  
Rac se merc'hed yaouanc, redit oll d'an arme.  
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.

FIN.